ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζί 22 Ἰούλιος) ΤΖΕΧΑΡΣΕΝΙΕ 10 ΙΟΥΛΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζρὶγὶ 16 Ζιλχαδζὲ 1308) Νέμ. 1377

Μουδὶρ βὲ σὶρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΛΑΔΕΤΛΕ ΠΕΔΕΛΙ
Σενέλὶ . . . . . Γρ. 150
Ἀλτὶ ἀϊλιγὴ . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΛΛΑΡΔΑ
Σενέλὶ . . . . . Γρ. 190
Ἀλτὶ ἀϊλιγὴ . . . . . » 105
Νουσχαλαρὴ χὲρ κιὶὺν πόστα ἰλὶ κιὺνδερίλὶν μαχαλλὲ τζζὺν σενελίκ . . » 230
Ἀλτὶ ἀϊλὴκ . . . . . » 120

Νεμαλίκι Ἐζζυνεκιγὶ
Σενέλὶ . . . . . Φρ. 50
Ἀλτὶ ἀϊλιγὴ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΑΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΔΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχὴπ ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ
Πιχλὲ σατηρὴ 40ζὶ ὀαγηβὲ . . . . . Γρ. 2
» » 30ζὶ » . . . . . » 4
» » 20ζὶ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΣΑΡΕ
Γάλατατα Κεριστεδζὶ ὀοὰαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ ὀζμανὶν Πενζὲνὲ σαχὴρηὶ τζηκὰν γρακὴρ καπουσὶ ἰττισαλὶνδε.)

Ματπαὰ Μουδὶρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχαὴ 30 Παρὰ

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

[Ἀνατολὴ δεμὶρ γιολὴνὴν ἀζὺζερκιαχὴ ὀὺζερνὸδε πουληνὰν βὲ ζιρατ βὲ τιδζαρὲτ πενδερὶ ὀλὰν πὶρ κασαβὰδὰ μὺτεμεκκὶν ἔχλι τιδζαρὲτ βὲ ἀχχάτη τεζζιρὶτεδὲν πὶρ ζατὴν κιονδερμὶς ὀλδηγὴ ταχρηρατδηρ]:

«Χάττ οὺζανὸηκδζα Ἀνατολὴνὴν ζιρατὶ βὲ τιδζαρετινὶ κὰτ κὰτ τεχγὶλ βὲ τεζγὶδ ἰτμεκδὲ ὀλὰν Ἀνατολὴ δεμὶρ γιολλαρὴ χακκηνδὰ πεγιάνὴ μουταλιὰάτ φαιδεὲν χαλὶ δεγὶλδὶρ.

»Κετζὲν Μαϊσὰδὰ σεβκιλμιζ «Ἀνατολὴ» Γαζετασηνὰδὰ *Κησὰ Πὶρ Σεγγιχὰτ* οὺνδανὴ ταχτηνὰδὰ δὲρζ-οὺ-νὲφ ὀληνὰν πενδερὶδὲ Χαϊδὰρ πασὰδὰν Λερκεγὲ καδὰρ χαττὴν κιονζερκιαχὴ ὀὺζερνὸδε πουληνὰν καριγὲ, κασατὰ βὲ πελδελὲρ χακκηνδὰ μααλουμὰτη ταριγιγὲ ἰλὲ σημδικὶ χαλλὲρὶ χακκηνδὰ πὰζη μααλουμὰτ! βὲ ζιρατ, τιδζαρὲτ βὲ σανατὴν πού ταραφλαρδὰ τεσχίλ-οὺ-τεζγὶδὶ ἰτζὺὺν μουνασὶπ μουταλιὰάτ δὲρζ-οὺ-νὲφ ὀλημὴς βὲ ὀ πενδλὲρ χακκὶάτη χαλὲ μουδαρὴς ὀλδηγὴνδὰν, κεμὰλι σὲϐκ βὲ μεμνουνιγὲτλε ὀκουμὴς ἡδὴ.

»Μεζκιὺὺρ πενδλερδὲν πιρισνδὲ Ἰζμὶδ πελδεσὶ χακκηνὰ ἐσκὶ βὲ γενὶ χὰλ-οὺ-μεβκηὶ βὲ ἐχεμμιγὲτι πουδζζαριγεσὶ χακκηνὰδὰ μααλουμὰτ βὲ μουταλιὰάτ πάστ ὀληνδηγὴ σηραδὰ, ἐν καδὰμ ζεμανλαρδὰ βὲ πὰδεχου Ρώμαλληλαρ γενκιαμὴνὰδὰ βὲ δαχὰ σὺφαλαρὴ Ἀνατολὴνὴν πὰσλὴζὰ τιδζαρετὶκιαζλαρηνὰν πιρισὶ πουληνμὴς ὀλὰν πελδὲὶ μεζκιὺρενὶν δεμὶρ γιολὴνδὰν ἰστιρὰδὲ ἰτμεγιουτ, πὶλ ἀχὶς ἰνκηρὰζ πουλδηγὴ πεγιὰν ὀληνμὴς βὲ πελδὲὶ μεζκιὺρενὶν ἰνκηραζὴ ἐσκὶ γὰλὶ ἡμρανηνὰ νιστὲτλε δαχὰ μαμουὸ πὶρ χαλὲ ἰσὰλ ἰδὶλμεσὶ Ἀσία ἰλὲ Εὐρὸπα ἀρασηνδὰ Ἀνατολὴ δεμὶρ γολὴ βασιτσὰὴ ἰλὲ ὀζερεγιὰν ἰδεδζὲν τιδζαρὲτ ἰτζὺὺν Ἰζμὶδ πελδετινὶν ἀντὰρ ἰττιγὰζ ὀληνμασὴ λουζουμινὲν πὰχς ἰδὶλμὶς ἰδὶ. Βὲ πού μουνασεπέτλε Ἰζμὶδ κιρρζζὶνὶν βαπὸρ βὲ κεμὶλὲρ ἰτζὺὺν ἐμὶν βὲ βασὴ πὶρ μερσὰ βὲ λιμὰν ὀλδηγὴ βὲ Ἰζμὶδὸζζε νακλιγιὰτ, ἰδχαρὰτ, ἐχδενιγὲτ βὲ σαϊρεζζὲ κιρρὺλεζζὲκ σουχουλετλερὶν Χαϊδὰρ πασὰ λιμανηνὰδὰ κιρρὺλιμεγεζζεγι ἰδαδὲ κηλημὴζ ἡδὴ.

»Πού κερρὶ «Κωνσταντινούπολις» ρεριμκινιζὶν δαχὴ μουχίμμ πὶρ πὲνὸ νεσρὶ ἰλὲ ἀτνὶ φικρὶ ὀὲρ μιγιὰν βὲ τεγὶδ ἰτμιὸδὶρ.

» Μεζκιὺρ ρεφικινιζὶν ἀρὰ σηρὰ τιδζαρὲτ, ζιρατ βὲ ἰχτιγαζζάτη μαχαλλιγὲ χακκηνὰδὰ νὲφ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ πενδλὲρ ζιρατ βὲ τιδζαρετὶ ἀσινὰ βὲ τζὸκ μεμλεκετλὲρ κιρρὺπ, ἰχτιγαζζάτη μαχαλλιγεγὲ βακὴρ πὶρ ζὰτ καλεμιὰνδὲν τζηκὸηγηνὰ πεγιὰν ὀληνὰν μουταλιὰατὴν ἰσπὰὲτ βὲ χακκιάτη χαλὲ μουκερρετὶ δὲλὶλ ὀλμὰγηλε, Γαζέτα ἰδαρετινὲ βὲ πενδλὲρὶν μουχαρριγὲ σουρὲτὶ μαχσουσαδὰ τεὲκκιὺρὺρ ἰλὲ περαπὶρ πού κιπὶ φαιδὲ πὰχς νεδριγιατὴν ἀρκασὴ κεσιλμεμεσὶ τεμεννὶ ὀληνοὺρ.

» Πού πασὲ «Ἀνατολὴ» ἰλὲ «Κωνσταντινοὺπολ ἐ» σουτουνλαρηνὰδὰ μὺνδερὶδὲ πενδλερδὲ πεγιὰν ὀληνὰν μουταλιὰατ πὲκ ὀοὺρηὴδὴρ. Χαϊδὰρ πασὰ μεὲκηρὶ βὲ ὀζιδαρὴ Ἀνατολὴνὴν ἰτζὺ ταραφλαρηνὰδὰν κελεδζὲκ ὀλὰν μαχσουλὰτὴ κὺλλὶγεγὲ ἀνὰρ ὀλὰμαζ, πεχεμὶ χὰλὶ ἰχραζὰτ πιζζαρετινὶν ἀνὰρὴ Ἰζμὶδ πελδεσὶ ὀλαδζὰκδὴρ. Ζάννη ἀδζὶζλεναμὲ καλὴρ ἰσὲ, ἰχραζὰτ βὲ τεϐδιὰάτ βὲ τεσὲπὶπουσατὰ χαϐζὲτ καλμακσὴζὴν Ἰζμὶδ πελδεσὶνὶν ἰχραζζὰτ πιζζαρετινὲ ἀνὰρὴ ὀλμασὴ ζαρουρὶδὶρ.

» Σὰτὶλὲκι, τιζζαρετὶν πιρινζὶ βὲ γεκιανὲ μακσαὴν μενρὰάτ γιάνι ἰντερέσσο ὀλδηγηνὰδὰν, τουζζὺζὰρ ἰντερέσσηγηνὶ ἀραγιαρὰκ βὲ κιὺζὲδερὶκ μεμαλὶκι ἐζζνεπιγεγὲ γιάνι Εὐρὸπαγηὰ βὲ δαχὰ οὺζαλλαρὰ κιὺνδερεζζεκλερὶ μαλλεριν Ἰζμὶδὲ τζηκαρουὸ, ὄραδὰν βαπὸρ βὲ κεμὶλὲρὲ γεὺυκλεστιγὲ μεδζὲπούρ ὁ-λαζζάκὸηρ. Τζούνι βαπὸρ βὲ κεμὶλεμὲ πὶρ μαλὶν Χαϊδὰρ πασὰδὰν γιάχσὸ Ἰζμὶδδὲν γεὺυκλεδὶλμεσὶνὲ ναϐλόνὺζκ χὶτζ πὶρ φὰρκ γιὸκδὴρ.

» Πιναὲν ἐλέτζ Ἰζμὶδ πελδεσὶνὶν πὲκ γιακὴν πὶρ βακηὶδὰ ἐσκὶ μαχμουρὶγετινὶδὲν κὰτ κὰτ ζιγαδὲ μαχμουρὶγὲτ κὶσὶπ ἰδεδζὲγινὲ χὶτζ πὶρ σουτχὲ γιὸκδὴρ.

» Γαζέταλαρδὰ ὀκουνδηγηνὰ κιρὲ Ἰγγιλιζὶν πιρὶ Ἀνατολὴ κηταστηνὴν πὶρ βακι πλὰρ ὀλδηγὴ ἀιτὶ, πουνὰν πὲὶλὲ δαχὴ Εὐρὸπα κηταστηνὰ λαζζὴμ ὀλὰν ζαγιρὶνὶν ἀνὰρὴ χαλινὶ κὲσὶπ ἰδοὺν, ἀρτηκ Ἀμὲριὰαδὰν βὲ Χινδιστανδὰν ζαγιὲ δζὲλπινὲ λουζομ κὰλμαγιαδζαγηγηὴ πεγιὰν ἰτμιὸδὶρ. Πού σοζζὺ πὲκ ὀογρὴδὴρ. Τζούνι Ἀνατολὴ δεμὶρ γιολὴ ἰλὲ Κουτάχια, Κόνια, Σιβὰς, Γιουμουρτζαλὴκ, Καϐσεριγε δεμὶρ γιολλαρὴ γιαπηλὸὺτ, ἰκμὰλ ὀληνοὺρ ἰσὲ, ἐλ γὲϐμ χαλὶ ὀὺζερινὲ χαλὶ καλὰν βὲ ζιρατὰ ὀληνὰν ἐραζὶγὲ νιστὲτλε γιὸὺζὲ σεκσενὶ δερεζζεσινὲδὲ ὀλὰν ἐραζὶ δαχὴ ζιρατὰ ὀληνοὺρ, ἐλ γὲϐμ ἰχρὰζζὶ ὀληνὰν μαχσουλατὴν ὄν, ὁν πὲὶ μιὰλὶ χασὴλὰ ὀλαδζαγηγηὰ χὶτζ σὺυπχὴ γιὸκδὴρ.

» Δεμὶρ γιολμὴὴζ ἰδαρεσὶνὸζὲ γιαζὴλαδζὰκ πὰζὴ σὲλὲὶρ βὰρ ἰσὲδὲ, βὰκτὴ ἀχρὲὶ πηρακὴρχμὴ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Σπεχζὰδεκὰν ὀζουὸκπαχδὰν δεϐλετλὸὺ νεϐζὰπεταὲὺ Ἀχμὲὶ ἐρὶνὶὴ χαζὲτεὶρὶ σουὸκρὶ μνζζακὴλ βὲ δεϐλετλὸὺ νεϐζὰπεταὲὺ Ἀπὸ-ὀλλ-Καϐὶρ ἐρὶνὶὴ χαζὲτεὶρὶ Ἐρτὸγρουὶ ἀλκαὶλαρηνὰ καὶὶδ ὀληνμὴς καὶρὶ φεριὰν πὰδὰκὴ μουκεζζαηνὰδὰν.

Ρὰὶς ὀλλ-ὀὺλλεμὰ Νεζζὶὴ ἐρὶνὶὴνὶν ὀὺυκὰὶ κιὺὺν Τζζὰμὶὴζὰδὰκὰν κιὺδὰκὺνὺδὶ βὲρὰὲτ ἰτδὶγὶ κεμὰὶλὶ τεεσσὺὺρ ὀὺὶὶ ἰὺὺὶὶὶμὶὴδὶρ.

Νὰκὰὶὶ πού κιὺὺν σὺὺηὶὴπὺὺτ ἰὺὺὶὶ Σὶρκεδζὶὴ ἰσκεὶὶεὶὶὶ ἀὶὶτὶὶμὶὴὶὶρὶὴ, ὄρὰὶὶν Φὰτὶὴχ νὰὶὶὶ ἰὺὺὶὶ χζζὺὺὶὶὶ

πιδιγγι ταραφηνδεν τάχτη μουχακεμεγι ἀλληνδηκαρδ βε μουχακεμελεριμε γητιμι βιριλμιζ ἰσέδε, χαλκαρηνδε λαζλιμ. ἀιλεν ιλκαμν δίρ δίσι τανζίμ πυιλινδηγι βε τάδβιμ μεζκιμζιν χιτλερ ὀτάπαδηληγηνν εδκάρη χμρικιζιν ναζκιρέι δζιλιπτι ταραφηνδεν τιαγίν κηληνάζλαρ μεεμιζμ μαχσιζ μακαμρετι ιλε ἰδαρέ ἀληνκζιαγ ἰδιλιμιδήρ.

Γιουνὰν δεδκετινὶν Δέρι σακαδὲτ σεριδ Πρένς Νικόλας Μαυροκορδάτος χαζρετλερί ζεδζέτεϊ βὲ κερμεσὶ ἰλὲ πὸν ἀχὶν κελὲν Γιουνὰν βακορβὶ ἰλὲ Δέρι σακαδὲτ ἀρδὲ ἰδιδὶν, πεκλεγὲν στιμποτὲ ρέκιπλεν Γιουνὰν [illegible] κατιμιδήρ.

Μουσέβρουν Πέρι σεριδὲ [illegible] Μ. Εὐγένης Ζαχαρόπουλος, Δεύτερος Κόνσολος Μ. Ἐπαμεινώνδας Μαυρομάτης, σεριδὲ μεμουρλαρδὶ, Κονσολοσλαρ μαγκεσὶ ἀρδὲ βὲ ἀζκοτὶ βὲ Γιουνὰν πεταχανὶν μουσουτεβρανὶ Ἰστανβὰλ Ἰσμιδήρδήρ.

Ὀρμὰν σοῦδκὶ μεφουλφαρηνὶν χαδὲν πεσλεμεγὶ μεδζὶπὸὺρ ὀλδουκλαρὶ χαλδὶ Σεδὲκὲ βιλαγετὶ δαχιλινδεκὶ μεεμουλαρδὲν ἀκιζλιαρηνὶν πὶνὶκ χαδὲκνὶ δηκαδηγὶν βὶ χαδὲκνὶ πουλὸὺμαχιγὶν σουδαρὶ μεεμουλαρὶ βιζλιρελερὶ χακὶλ ἰλὲ βὲ ἰδὶρεγεδζεκλερὶ δζιγὶτλε πουνλαρὶ νεσὶρ μαὰζ βιριμεσὶ Ὀρμὰν βὲ μαὰδὶν μουδιρεγιτνὶν τεπλὶγ ὀλουμιάγνὶκ βιλαγετὶ Ὀρμὰν μουρετεσὶ ταραφηνδὲν μαὰκμὶν βιλαγετὶ μαχλουμλὰρ βιριλερὶκ, πὶνὶκ χαδὲκνὶ δὶμιχγανλαρμὰ τεδαρὸὺκ ἰδιὶνδζὲγε κεδδρ νισὶρμὰζ βιριλμεγὶ τεδαλκανὶμιδήρ.

Κὲτὶτζὲ κἀζασὶ δζιδαρηνδὰ χαεφὲ σηρὶρ χασαλὶηγὶ ζουχοὺρ εἰλεδιγὶ χατὶρ ἀληνμασηνὰ μεπνὶ Σεγὶρ ἀιμκετὶ ταραφηνδὲν πὰτὰρ μουφεττσὶδὶ ἰζζετλοὺ Χαλὶδὲρ πὲὶ ἐφένδὶ ἰλὲμ ὀλουνμιδήρ.

Τορλὰ πὰτὰηνδὰ σκιδὲλὶ σοκαγηνδὰ ἰνσὰ ὀληνὶν ἐτκιηδὶ ζζλὶπήμπὰδὰ ὀλὰν Μουσὰλὶ Μουρὰδ ἰλὰ Πὲδρὸ νὰμ ἀχχηλὰρ ἰσκἐλὶνὶν κηρηλμασὶ ἰλὰ γεβὶ δὸυτεϊρὶ τεχλικὶλὶ σὸυρετὶδὲ δζεγχὰδὲρ ὀλμιδήδήρ.

Οὸσκιοσδὲρ βὲ Κελὶ ἀιβὶ ἰλὰ Πογζζ ἰτζὶνὶν Ἀνατολὶ δζιγετνὶ τενδὲρ ἰτζὶὸν ἰμτιγζζ ἰστιδαηνδὰ πουλνὰν ἀιρέτὶ τενδιρεγνὶν ἰλαγζὰ βὲ ἐδρακὶ πὸὺ κερρὰ σὸυμὰὶ δεδλέδὲζὲ ἀρζζ-οὸ-ἀμὶκ τεδκὶκ βὲ μονζακερὶ πουγιουρσὸὺλδουκδὰν σὸυρα, μαθεγὶν χυμαγεζὸν ἀκὲ κιταπέτὶ δζελὶλεσνὶ δὲρ δέστ τακδὸὺρ πουλσυηὶὸὺδὸρ.

Θερέπεικ ἀκηλαρηνδὰκὶ χαστὰλιγὶν *gulesère* ὀλδηγὶν τεχακκὸὺκ ἰτμιδὶρ.

Πὸὺ χαστὰλὰρ ἀιμδιγέδεγὶν γιαλὰηγζζ Ἀνατολὶ ταραφλαρηνδὰ ἰκὶν, πὸὺ κερρὰ Ρὸὺμ ἰλὰ δζιγετνὶ δαχγὶ σιρκὶτ ἰτμιδὶρ.

Δαχγὶ ἰλεριγὶ σιρκετνὶ μὲν ἰτζὶὸν Γεδὶ κουλεδὶν Πογζζ χαρδζζνδεκὶ Φενὲρ ἀιβγὶμνὶ κεδδρ δὶρ κορδὸν τζεκιλεγὶκ, πὸὺ κορδὸν δαχιλιδὲ πουλνὰν ἀὰγ βὲ πὰγζζἐλεγὶδὲν φιδὸν βὲ ἀγὰδζ βὲ πὶτζζἐκὶ ἀιπὶ νεπάκτὰν ἰχχαδζὶ χασσὰγ ἰδιλιδζὲκδὶρ.

Δέρ-οὸζ-σερκκὰ μεκτετνιδὲν τζηκὰν βὲ ἰδζζζιτνὰμὶ ἀλὰν ἐφένδὶλερδὲν ἰκτιτνὶν Παρισὶ ἀιβνδερλὸὺτὶ, τηλεγραφζζλὶηγὶ ταχσὶὶ. Ἰτμελεριμ μουκτεζζὶὶ ἰρακὶὶ σεντεδὲν ὀὺμὰγηὰ πὸὺ κερρὶ δαχγὶ ἰκὶ ἐφένδὶ ἀιβνδερμισὶ καραβλαδὸρηλμὶζ βὲ ἐδδελδζζ ἀιβνδερὶὸὺτὶ ἰκμὰὶκ ταχσὶὶ ἰδὶν Σαὶδ βὲ Φεζὶὶ ἐφένδὶλερὶν Ἰστανβὰλ ἀδδὲτὶνὰ Τηλεγράφ νἀζζετνὶνδὲ ἰστιγζλαμὰρὶ φερμὲν πουγιουρλμιδήδήρ.

Πλιτρὰδ Μητροπολὶτὶ Μιχαὶλ ὀμὰὶκὶ βὶκκὰὶ ἰλὰ δαχγὶ χὲ κεζζνὶμεδιγνὶδὲν, ἰστιβὰ ἰδὰζζγὶ βὲ χὰτὰ χμιαγὰτὶ μαχσουσαηνὰ νἀζὶ ἀιδηγὶ Ρωσσὶὰ δεδὲτὶ δαχγὶ ἰστιβρασνὶ λουζὸὺμ ἀιρὸὺδὸὺγὶὸὺ Γαζζετλαρδὰ γιαζζλμιδήδήρ.

Μουσέβρουν ἰλέγι σὰτκὰ Κιρὰλὶν ζεμανηνδὰ ἀζζὶ ὀλνὸὺτὶ, πὶρ μὸὺδδὲτ Κουδὸὺς σεριδ, Ἅγιον Ὄρος ζιγιαρὲ βὲ Ἰστανβὰλὶ δαχγὶ ἰκιμὰτ ἰλὰ Ρωσσὶὰηγὶ τζεκιλμὶζ ἰκὶν, Κηρὰλὶ Μιλὰν χαζρετλερὶνὶν ἰστιρασὶ ἰλὰ περαλὰρ γερινὰ τακὶν ὀλμμὶζ πουλνὰν Θεοδόσιοσδὲν ἰστιφασὶ ἀλνμασὶ, γἰνε Μιχαὶλ Μητροπολὶτὶγὶ ἀδδὲτ ἰτμὶζ ἰδὶ.

Πὸὺ κερρὰ Κηρὰλὶ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ ἰλὰ πὶρὶλιδὶ Ρωσσὶὰηγὶκ ἰκτιμὰζ ἰστιμὶζ ἰσέδε, βὸυκὰὶ μουχλεσὶρ ἰτμιδὶρ.

Μητροπολὶτὶς Μιχαὶλ μὸὺδδὲτὶ μεδιδὲδὲ πὲρὶ Πλιτρὰδ Μητροπολὶτὶ ὀλὸὺτὶ, Σλὲδ μενκρὶ ἰτζὶὸν φὲκ-ἐλ-ιαγὶ ἰρὰὶ χζζμὶὰτ ἰτμὶζ ὀλαλκαρδὰν πὶρὶδήρ.

Ρὸὺς βαπὸρ κουμπάνιασηνὰ μενσὸὺπ «Ρωσσὶὰ» νἀμ βαπορὶν Πὸρτ-Σαὶδὲ πουλνὰηγὶὰ ἰσνὰδὰ ἀδρονιναδὲν ἀτὲὶ ζουχοὺρ ἰδὸὺτὶ, χαμοὺλεσὶ ὀλὰν κενεδιὶλερδὲν πὶρ μηκδὰρὶ χασζζὲεδζ ὀλμὶὰζ ἰσέδε, νουρὸὺσδὰκ ζιγιὰτ ὀλμιμκνὸδὸρ.

Μεκὶὶὸὺρ βαπὸρ χαμοὺλεσὶνὶ μενσὸὺπ ὀλδηγὶὰ κουμπάνιαμν δὶὰερ πὶρ βαπὸρνὶκ ἀκταμὰκ εἰλεμὶκ ὀὺζζὰ Ὀδέσσηγὰ κιδεζζὶκ ἰμιζ.

Χαπισχανὲδὲρ μουχαλεκατνὶν βὲ χουσουσὲτὰ σαῤρασὶνὶν τεστὶζ βὲ τεδκνὶκ ζμηνηνδὰ πὰ ἰρακὶὶ σενιγὶ πὶρ κομισὶὸν τεσκεκὶὸὺλ εἰλεδιγνὶ πουνδὰν ἐδδὲλὶ γιαζζμὶζ ἰδὶν.

Ἀχὶρὶ ἀλδιγγιμὶζ μακαλιουματὰ κιζὶρὶ δουνκὶ χὶὸὺν δαχγὶ ἰδὸὺν κομισὶὸν μαχκεμὶὶ τεμιζζ ὀζζὶζ δαιρεσὶ ἀκαταηνδὰν σακδεὶὸὺν "Ἀλὶ Σεφγὶζζ" ἐρένδνὶνν ρηγιασετλερὶ ταχτνὰδὰ τεκρὰρ τεδζεμμὸὺὶ ὀὺδιρὶκ πὶρ κἀγὶὰ μὸὺδδὲτὶ ἰδζζὰτ μουζκεσὶ ὀλουμμὸὺδὸὺρ.

Κεφκὰσια μουχαζζὶρεμνὶδὲν κὶρι χανὶ ἰσκιὰν ὀλουμκαὰζὲ πουλνὰν Κόνγια βιλαγετὶ δαχγὶνὶδὲ "Πὶλὶν κἀζασηνὰ τατὶ Σεπὶλλὰρ νὰμ μαχχὰλὶ πὶρ κἀριγὰ τεσκὶλὶ ἰλὲ ἰδὸὺ κἀριγεὶν Πουχάνεδδὶν τεσμιγὶ ὀλουμμασὶ χουσουσνὰ ἰρακὶὶ σενιγὶ ἀεριφσουδὸὺρ ἰτμιδήρ.

Σάμσὸὺν δζιδαρηνδὰ δολδουρουλὰν πατακλὰηδὰν Πὰρσὰ τεριγνὰ πὶρὶεδὶὶλὶν Σοδὲνὶν δζιδαρηνδὰ ζουχοὺρ ἰδὶρ τατλὶ σὸὺ ἰτζὶὸν γιαπὶλὰν τζὲφεμνὶν Χαμιδιγὶ τεσμιγὶ ὀλουμμασὶ χουσουσὸὺν μουσκὰὶ Πεδὶὰζγὶ ἐρζὶν πουγιουρουλμὸὺδὸὺρ.

Κὶρκ Ἐκκλήσια σαηδζὰγὶ μερκεζὶνδὲ ἀετζὲν βὲ μουδζὲδδὲδὲν ἰνδασηνὰ πὰὰλανλὰν Ἀδὶὶζὲ δαιρεσὶ γητὰρ πουὶὰρκὰ, ρέσμι κεσὸὺδὰὶ ἰζζρὰ κὰληνδηγὶ Ἐδίρνε βὶλαγετὶνὶν δαχγὶὶὸὺ νεζἀρετνὶ βαρδὶ ὀλὰν τεχγοπαρτὰν ἀνὰπὰηλμὶδήρ.

Ἀὶτμὶὶζ πὰὰ πὶν μέτρο τουὶνὰδὰ Μιχαὶλδζ ὀοεσεὶνὶν ἐλλὶ πὶρ κεοπροὺ βὲ γεγιὶζ δὸρτ μενφζὶ ἰλὰ περαπὶρ πὸὺ κερρὰ γητὰρ πουὶὰρκὰ ρέσμι κεσὸὺδὰὶ ἰζζρὰ κὰληνμὶδήδήρ.

Σάμσὸὺν κουμπάνιὰνὰ ἐρκιὰνὰ χἀρὰ μὶρὶ λιὸἀλαρηνδὰν Ρὶζὰ πὰὰὰ μουπτελὰ ἀλδουγὶὰ ἰλλεσὶὶν κουρτουλμαγαρακ βεφὰὶ ἀὶλεδὶὶγὶ ἀλδηγηνὶζ πὶρ μεκτὸὺβ μαλινὶδὲν ἀνὰὰὶλμὶδήρ.

Κὶρμὶδὲ δζεὶὶγὶ γὰζ κουγιουλαρὶ κἀὸρ δὶλνιγὰὶνὶν γὰζ φιατνὰηνὶ τεδὶνὶ ἰδὶζεγὶ ταχμὶν ἀλνηγὶρ.

Ὀδέσσαδὰ δαχγὶ κετζὲν τζεγαρὲνὲδὲ ἀιὸὺνὰ πὰρκ ζουχοὺρ ἰλὰ γιαηὰν ὀὶδδεταὶ γιηεμουηλαρηνὶ χασλὰ ἰτδιγὶ σελλαρδὲν ἀδαχγὶ μαχχλεσὶὶ σὸὺ ἀκαμὰὶ βὲ 250,000 κορτὸν ζιγὶὰν βουκὸὺ πουὶμὶδήδήρ.

Μακὰὶ ἀιὸὺ πὰὰὰὶ, ὶ μεσὶὶ ἰζζετλὸὺ ἀζκονὲτὸ ἐρένὶὰ κετζὲν Πὰζζὰρ ἀιβνὶὶ πὰζζὰ φιαμὶὰκαρκ ζιγιαρὲν βιρεβὶὰ πὸὺ μουνκεσὲὶὶν ἰλὰ μαγδουμὶὶ Κὸὺζζὸ πὲὶ πὶρ κολουνδὰ γεβὶζ ἐλλὶ κιλογὶὰμὶὶ σιελεὶὶ τοτὶμὰκ βὲ δαχγὶ σὰὶρ γουνεβὶὶ ἰπρὰζζ ἐγλεμὶὶὰ κιπὶὶ γυμκεσὶὶκ ἀμεὶὶγιεγνὶδὲ πὰὰκ πὰγζὶὶὰ κιπὶὶ νεπάκτὰν ἰχχαδζὶ χασσὰγ ἰδὶὶὰδζὲκδὶρ.

Ἰσκιὰηδερὶὸὺν κουρτὰνὶδὲ κεὰὶν Καρὰ ἀγὰδζ κὰριγεσὶ ἰλὰ χαδζὰὶὶὰνὶδὲ δεραδζὲὶὶ ἀδὶγεδὲὶὶ ζιγὰὰὶ βὰρφιγὰὶὶ βουκὸὺ πουὶὰδζὶὶ βὲ τεὶὶεραὶὶὶν ἐκσορ Ἀεσπεὶὶρδὲν βουκὸὺὶ κεὶὶδὶὶ βὲ μὰ μαρζζ ὀρὰὰὰζὰ πουὶὰὰὶὶὰ χασταὰὶὶὰὶὶὰν ἰσὰὶὶ μὰὶὶὰὶὶὰὶὶ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΟΥΛΙΟΣ

ΤΕΤΑΡΤΗ 10.—Τῶν ἐν Νικοπόλει τῆς Ἀρμενίας 46 Μαρτύρων.

Πού σεγιδλὲρ 315 σενισνδὲ Λυκίνος νὰμ χριστιανδὰρ ζεμαννδὰ Σεβάστεια (Σιβὲς) χακιμί Λυσίας ταραφρνδὰν δουτλοῦδὰ, σεγιδ ἰδὶμιδὲλὲρδὶρ. Πουλλαρὶν δερδοῦ Λεόντιος, Μυκάριος, Δανιὴλ βὲ Ἀντώνιος ἀγεανδὰν βὲ κουσοῦμ ζαπιτὰν μουσυτεπὲρν βὲ χὲρ σνὶνὶ ἐχαλὶν ἰδιλὲρ. Μοῦδδὲτι μειδὶδὲ κεῖνὶ κεῖν ἰσκενδὲλὲρὶ κογιλδηλὲρ. Σεπὰτ βὲ μετανὲτ κεῖσὲτερνὶν, Χριστιανλιγὴ ἰνκιλὲρ ἰτμεδὶκλὲρὶ ἰτζοῦν πὶρ ἀτὲὶ γιανὰνδὰ, ἰτζινὶ ἀτηλδηλὰρ βὲ πολ σουρέτλε ρούχ πακλεριὶ τεσλὶμ ἰτδιλὲρ. Πού ἀεριδὶμὶν ζεμὰνη ἀεχαδὲτλεριὶνδὰ κελεμὲ ἀνγιὴζ ὀλὰν τερζὲμὲτ γαλλεριὶνδὲν ἰκισινὶν ἀσζιλλαρ Ἅγιον Ὄρυοσδα Ἱέρμον βὲ Λαύρα Μοναστηρληρνδὰ χάλκε μεδθοζοῦδὰρ.

Πού κεῖνὶν Πισσιδὲὶς (Χαμὶδ Τεχὲ σανὶζκαλαρὶ) ταραχρληρνδὰν ὀλουδὰ, Σούριεδὲ σεχὶδ ἰδὶλὶν Βιάνωρ ὈΛὲ πού σεγιδὶν καχρμανλιγνὶνὶ κὶρμεὲκ, Χριστιανλιγὴν χακικατνὶ ἰτδὰν βὲ ἰκρὰρ ἰτζοῦν ἰέβελκε βὶλὶ βὲ πὰδεχρυ μουσεὲκ πὰσὴ κεσιλὶν Σὸυανὸς βὲ Σάρδες (ἐλγὶβ δαχὴ Σὰρδ δινὶλοῦρ) πὶλδεσινδὲν ὀλοῦδ, Κὸνὲ χακιμὶ Περὶνος ζεμαννδὰ πὶρ μουχκεμὲ ἰσνανησνδὰ ἸΜπρατορὶν ἰσμὶνὶ γεριὶν ἰτμεσὶ τεκλὶρ ὀλνδηκνδὰ «πενφὲ κὶπὶ μαχλοὶν ὀλὰν βὲ φαζλὰ ὀλαρὰκ χὰλκε δινσὶζλὶκ βὲ ὀζεχκλὰρ καρανληγνδὰ πουὴνγὴν πὶρ ἀδλχὶν ἰσμὶνὶ γεμὶν ἰδἰμεμὶ» δὶδὶγὶ ἰτζοῦν Σταυρὸς σεκλνδὰ, ἀγὰζζὶ ὀζζερινὶ σὰλτ ἰδὶλὶν Ἀπολλώνιος νὰμ ἀεχῦλὶρ δαχὴ ζὶκρ ὀλγνοῦρ.

Πού κεῖνὶν Μνσὶρ τζὶλλεριندὰ κουλιτὲ βὲ μάγκαρδαρ δερσὶνὶ-ερνδὲ τζὶλλὲ τζεκιδὶλεριὶ χαλὶδὶ ἀτὲὶ βιριλὲρὲκ, γιακτὶκὶν βὲ γιάχρδ δουμὲκν ὈΛὲ πυγὶλοῦν, βερὰτ ὈΛὲν βὲ μηκαβεζαρ ὀν πὶνὲ καλὰρ τζὶκαρὶλὰν Ὀσιοσζαρν δαχὴ ζὶρρι ἀεριὶ ἰδζὲρὶ ὀλγνοῦρ.

Πού βὰκὰκ χακκνδὰ μουχτεὶλὶρ ριβαγεὶλὶρ κὰπὶ ἰδὶμὶδὶρ. Μουχτεὶλὶρ ριβαγεὶλεριὶν χοὶνὶ-σὰὶ μεκλὲρὶνὶν ἀνλαὶτκὶνδηγὶνὰ κὶρμὲ, Ἰσκενδὲριγὶ Πατριγὶ Θεὸρὶὸς ἰσταγεὰρὶ, Ἰστὲμὶεγεριὶ πὸυὸζζ τζὶλεκεὶλεριὶν τελεριὶνὶ σεπὰπὶ ὀλμὶσὶδὶρ. Πού Θεὸρὶὸς νὶ μερτεπὲ χιδδὶτ μὶζὰδζ ὈΛὰνγνὶνὰ μουσαρὶρ πουὴνγὴν Κωνσταντινιγὲ Πατριγὶ Ἰωάννης Χρυσόστομος πεδεριμὶζὶν μουχκεμεὶ ἰσνασνδὰ δαχὴ κεῖστερμὶδὶρ.

Σὰὶλὲκεὶ, πού Θεὸρὶὸς Ἰσκενδεριγὶ βὲ Μησσρὰδ πουὴνγὴνὶ, φὰζὶ-ὀλκεμκλὰρ ἰτζοῦν οὐμουμὶν χορμεπὶνὶ κεῖλὶ ὀλδηκλὰρὶ ἰτζοῦν πὶζζὰτ κενδισὶνὶν πὶρσὶνὶ Ἐπὶσκοπο βὲ διλεριὶνὶ τερίας βὲ οἰκονόμος τακὶὶς βὲ τκαγὶν ἰτγὶὶ ὀλδηγὴ Δεὸσκουρος, Ἀμμώνιος βὲ Εὐθύμιος ἰσμὶνὶ ὀζζὲ κερνηδὰκλὰρ ὈΛὲ μουνκζαγὶκ δουὀὈὰὶ πουνὰρὶ βὲ σάὶρ ραχὴὶ βὲ ρουχνὶλεριὶ κοβὰκλὰηγὴ ἰτζοῦν, κοβὰκανὰλὰρ Κωνσταντινιγὲ μουρσὰζζὰτὶ Ἰωάννης Χρυσόστομος πεδεριμὶζὶν πὶρ μεκτοὺὶ ὈΛὲ ἀδδὲτ ἰτμὶδλὲρ ὈΛὶ.

Πὶρ ἀζ σόρρε Εὐδὸξὶὰ Ἰμπερατὸρὶτζὶκ πὶρ δὸὺὶ χατουὶν πὰγνὴ φουζοὺὶλὶ ζὰπὶ ἰτμεγὶ κελκηδὴγνὴδὰν Ἰωάννης Χρυσόστομος πεδεριμὶζ ἀλενεν Ἰμπερατορὶτζὶκγὶ τεκδὶρ ἰτδὶγὶ ἰτζοῦν, Ἰμπερατορὶτζὶκ γιδδὲτλενοὺὶ, ζεδζὶζὶ Ἀρκάδιος Ἰμπερατορὶ κανὸνερὰρκὰ, Χρυσόστομος πεδεριμὶζὶ μουχκεμὲ ἰτμὲὶ ὀζζὲρὶ, Κωνσταντινιὲὶδ σὸνὸδὸ τοπκαπδὰρὶὸὺὶ, πού Σὸνὸδὸ-ὰ Ἰσκενδεριγὶ Πατριγὶ Θεὸρὶὸς ρεγισκὰτὶ-τιμὶδὶρ. Ἐονὰὶ μουχκεμεὶδὶ Χρυσόστομος πεδεριμὶζὶ ὀιδδὲτ ὈΛὶ μουκεμὲὶ κὶὸστερμὶζὶ βὲ ὀεχγὲτ ἀζζὶζ πεδεριὶν ἀζὶνὰ βὲ *καθαίρεσις* ἰδὶμεσὶνὶ κὰρὰρ βιρθιρὸὺὶ, σὸυρκὶὸὺν ἰστὶρμὶζὶ ἰσεὶδὰ, ἐγκὰλνὶν τκλεπὶ ὀζζερὶνὰ ἀζζὶζ πεδὶρ μὸυδδὲτ κὰλὶὶδ ζεκρνὰδὰ γἰνε κὶὸυρσὶνὶὶ ἀδδὲτ ἰτμὶδὶρ. Μὲ μαχὴρ Θεὸρὶὸς Ἰμπερατωρὶτζὶκ ὈΛὰ χὴμ ἐφκιρμνὶν χημεγεσὶνὶ κὰζκνὸὺὶ, Ἰσκενδεριγεγὶ ἀδδὲτινδὲ Χρυσόστομος πεδεριμὶζὶ ὀλὰν χοὺσὸὺμετὶνὶν σεικκαὶ ὈΛὲ Πηλὸὺσὶὸν νὰμ δαχὴ ὀτουρδηγὶ ἰτζοῦν Πηλουσιώτης τεσμὶγὶ ὀλὰν Ἰσίδωρος νὰμ ἀλμὶὶ βὲ ζὶκρ ὀληνὰν ὀζζὲ κερνηδὰὶ βὲ σάὶρ ραχὴὶλεριὶ Χρυσόστομος ταραφδαρὶ ὀλδηκλὰρὶ ἰτζοῦν κοβὰκαχὴὶ κὰκκὶὸὺὶν, μαχδεεριὶνὶ γιὸρμὶὺὶδὶρ βὲ κουλιτὲ βὲ τζὶλλεριὶ τζὶλεκεὶδὶρ δαχὴ Χρυσόστομος πεδεριμὶζὶ βὲ κοβὰκανὰν ἀλμὶλεριὶ χορμὲτ ἰτδὶκλεριὶ ἰτζοῦν κοβὰκανὰν ραχὴὶλὶρ τζὶλλεκεὶδεριὶν μαγαρδαρὶνὰ Ὀιτὶδζὲ ἰδἰρὰκ κὶζὶκνδὶλὰρ ἀεχανεσὶ ὈΛὰ, Ἰσκενδὲριγὶ βὰλυσὶ Ἰμπερατωρὶτζὶκδαν ὀλδηγὴ ἰμμεὶ μεπνὶ Θεὸρὶὸσὸυν χὶρ δὶλεδηγὶνὶ ἰζζὲρὶ ἰτμεκλιγὶ βὰζχρεσὶ πὶλδηγὶνδὶν, τζὶλλεριὶ ἀσκὶρ σὶὸκ Ἰσδιρὸὺὶ, κουλιτὲ βὲ μαγαρκλὰρὰ ἀτὲὶ βιριμὶὺὶ βὲ τζὶλλεκεὶδεριὶν πὰζλὶκαρ ἀτὲὶ ἰτζνὶδὶ βὲ πὶκ ζὸγὴ δουμκνδὰν τεὶλὲρ ὀλμὶσὶδὶρ.

Θεὸρὶὸς ταραφδαρὶρὰ ἀτὲὶ βιριμὶεσὶνὶ Θεὸρὶὸσὸυν ἐμρ ἰτμὶδηγὶνὶ πεγὰρν ὈΛὲ ζὶμμεὶνὶ τεπὰρεγὶγὲ τζὰκνὴφμὶκλὰρ ἰσὶὸὲ, γεὰκνὴνὴζ ἀσκὶρ σὶὸὲ ἰτδὶμεσὶ ὀζὲπὶρ ὀμὶὲκ ἰδὶυνὶνδὲν, μεσουλιγὰτ τεμρακὶ ὈΛὰ ὁ βκὰτὶν Ἰσκενδεριγὶ Πατριγὶνὶ ραδζὶὲὶρ. Πὰζζὰκαρὰ δμὶὲκ ἰστὰεδὶρ κι, Μησταρδὰ ρεχιὶὰρ βὲ τζὶλλεκεὶδὶρ τζοὺὶλὶὺὶ, φαὶδὲὶρὶνὶν ζὶγὰεὶ ζὰφρὰρὰ κὶρὰὺὶδὶὺὶνὶ ζὶγὰεὶ ἰδὶμεσὶνὶ λουζὰν κὶρὰὺὶδὶὺὶνὶ. Πὶλὶ πὶρ λὸὺζὰν κὶρὰὺὶμὶὺὶ ἰσὶ, τζὶλλεκεὶδεριὶν ὀλὲρ μὶὺὶλεκεὶδεριὶ κὶὺὶδὶὺὶ ἀεὶὺὶδὶρ.

Σὸὺὶ ταρτὶὰτὰν ὀὺὶ ἀεὶρ ἰτζοὺν μουζὰὲὶ τεσὶλὶὺὶ πὶρ ὀὲὶ ἰστὶγεὰὶζ ὀὺὶνὶὺὶ ἰσὶ, ὈΛὰ ζὶμμεκνὴζ ρουχνὰκλεριὶνὶν πὰὺ Θεὸρὶὸς κὰὈὰρ ὈΛκνὰὈὰρ ζὰφὰρὰ ὈΛὰκὰρὰ ἀεὶὺὶδὶρ.

MOYTENEBBIA

Κὲρκ τζὸὺζὸυκὸὺὶ πὶρ πὰπὰ. — Ἀχὶρεν Ἀμὲρικὰνὰν ἀλτμὶὺὶζ ὀὺὶὺὶζ γὶκὰνὰδὰ ὈΛὰὺὶγὴ χὰνὰδὰ βὲρὰτ ἰτμὶὺὶζ ὀλὰν πὶρ ἀδεμὶν ὀὺζζὲ ζὲὈὰζὲσὶνδὲν κὲρκ τζὸὺζὸυγὸὺὶ δὸὺὺὶγὰεὶγὰ κὲὈὰμὶδὶρ.

Πού ἀδεμ ὈΛὲὈὲὶκ 1840 σενεσὶνὶ τεὶγὸὺὶ ὈΛὰὺὶὶ, ἰσπὸὺ πὶρὶνὶὺὶ ζὶὈὰζὲσὶνὶδὲν σεκὶζ σενὲ ζὰφρὰνὰδὰ 17 τζὸὺζὸυγὸὺὶ ὈΛμὶὺὶδὶρ. Ὀν γεδὶ τζὸὺζὸυγὸὺν σεκὶζ σενεδὲ τεὈὲὈὰὈὸὺὶ ὈΛὲμεσὶ χακὰκατεν ὈΛὰὺὶὶὶ κὰζὰρ χατρὲὶδὶρ. Χὲὶὲ πὸὺ ἀδεμὶν ζὲὈὰζὲσὶνὶν χὲρ σενὲ ὈΛὲὺὶ τζὸὺζὸὺν δὸὺρουφὰζὰκ ὈΛὰκ, σεκὶζ σενεδὲ ὈΛὰὺὶὶ τζὸὺζὸὺν δὸὺυγὶὺὶὺὶ κὲτμεσὶ λὰζὰμ κεὈὸὺρ ὈΛὲν, 17 τζὸὺζὸὺν δὸὺγουφὰκὰὺὶ ζὶὺὶνὶὺὶ δὸὺρμὸὺὶνὰὈὰ βὶρχὸὺρ ὈΛὰ, πὸὺ χὰτρὲὶδὶρ πὶρ τὶρὰὺὶ τζὸὺν δὸὺὺὶὶ, ἀὈὰκὶ πὶρ κὰὶ δὰχὰ δὸὺὺὶζὰρὶ ὈΛὰὺὶὶ τζὸὺὺὶὶ ὈΛὰκὰρ τζὸὺζὸὺν δὸὺγουφὰκὰὺὶ σὸὺρχ, δὸὺρ δὸὺφὰκὰὺὶ βὰζὶ χὰὺὶὺὶ ὈΛὰὺὶὺὶὈὰὈὰκ ὈΛὸὺζὲρ τζὸὺζὸὺν δὸὺγουφὰκὰὺὶ.

ΖὲὈὰὺὶὺὶ κὰὈὰὺὶὺὶζὰγὶζ γὰὈὰὺὶὺὶὺὶ πὸὺ κὰὈὰρ ζὰχμὰὲ τζὲκεὈὲὈὰὈὰὺὶ κὲὈὰμὰὲὶ, ὈΛὰὺὶὺὶ δὰρὰ βὸὺὺὺὶ κὰὺὶὺὶ ὈΛὰὺὶὺὶ τζὸὺζὸὺν δὸὺγουφὰκὰὺὶ σὸὺρχ, δὸὺρ δὸὺφὰκὰὺὶ βὰζὶ χὰὺὶὺὶ ὈΛὰὺὶὺὶὈὰὈὰκ ὈΛὸὺζὲρ τζὸὺζὸὺν δὸὺγουφὰκὰὺὶ σὸὺρχ χὲὈὰὺὶὺὶ τζὸὺζὸὺν δὸὺγουφὰκὰὺὶ σὸὺρχ, δὸὺρ δὸὺφὰκὰὺὶ βὰζὶ χὰὺὶὺὶ ὈΛὰὺὶὺὶὈὰὈὰκ τζὸὺζὸὺν δὸὺγουφὰκὰὺὶ σὸὺρχ χὲὈὰὺὶὺὶ

Μερχοὺμ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἐφέρδιυιρ ἀσάρη καλεμὶ ὀλὰν κιταπλαρὴν πὶρ ἀν ἐδδὶλ σατηλμασὴ ἰτζοὺν φιάτη μουαγενελεριὸζε γουζὸδὲ κὴρκ τειζλὰτ ἰδζρὰ ὀληναδζαγὶ δζιχέτλε, ἐχδὲν φιάτλα μιζκὸὺρ κιταπλαρδὰν σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν ματπα�μηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ὶλλὰν ὀλουνούρ.

Σατηλὴκ κιταπλὰρ ὀουνλάρδηρ.

Δουατούρ.
Δεραχάρ.
Σεϊτανὴν ἅμουδζα ζαδεσί.
Ταμὶτον Ὀρθοδοξίας.
Κανόνη Μουβακκάτ.
Ἠφφετλοὺ Μάρθα.
Δεφτὲρ οὐσουλί.
Εὐαγγ. Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος
« « Λουκᾶς βὲ Μάρκος.
Παππᾶ Χριστόφορος.
Σειρὴν.
Χούσνι ἀχλὴκ.
Γαζὰτ.
Τεσκιρὲ Ναπὶλέων.
Δζαγραφία.
Χαϊτὶ Κωνσταντινέ.
Βαργεμέζ.
Νούρι Ὀρθοδοξία.
Μουτενεβέ.
Βαλιδετοὺλλὰχ πικὴρ Μαριαμὶν (ρεσμί.
Ἴλμι ἀχλὴκη σηηγὰρ.
Ἐπρὶὲ νιζαμναμεσί,
Πρῶται γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθικολογία.
Χαμὰ Ὀρθοδοξία.
Προσευχηταρίον.
Διβὰνὴ Ταλίπ.
Κιτάπη Ἰτσὰ (ἰνὸζὶ δζιλδ)
Κιτάπη Ἰτσὰ (ζινὸζὶ δζιλδ).
Τρεῖς Ἱεράρχαι.

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγρφὰ σενεδὲν πὶρὶ τεδζριπὲ ὀληνοὺπ, μεεμουλδὲν ζιγηαδὲ μενχατὴ κιρὸυλμὸὺδὸὺρ.

Ἰρτιγιζζὴ 11 Σαφὲρ 1304 ταριχὶ ὶλὲ πὰ φερμὰν ἰχαὸν πουγυρὺυλμὶδδὴρ.

Πάρις, Ἀνθὲρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικαν Φιλαδέλφεια ἐεχχὲλερνὶδὲ ἀτζὶλὰν ὀρμοὺρ σερχιλὲρδὲ μουκιαφὰν ἐλμὶδδὴρ.

Μιφαλὶκι ἐδζνεπιγεδὲν μεμλεκετιμζὶδὲ κεὶδὲν ἀπνὶ χαυιγετλὶ μκδὲν σοὺλαρφὰν δαχὶ ἐγὶ ὀλοὺπ, Τιδζρὲτ ναζαρὲτι δζελιλεασνὶὲν τεεγφὺ ὀληνὰν Δάκτὺρ Ἀπικὴν ἐρὶνδὶ σουγὶν κακὶνδηγὴ γερδὲν ὀτὲτλερὶ κονὶμμασὴνὲ βὲ χὲρ νὲὸ μουζὴρρ ἀεὶλερδὲν γαλὶ ὀὶμασὴνὰ ναζαρὲτ ἰτμεκδὲ ἐλδηγηνδὰν, ἐχαλὶ τακλὶὲ σοὺλαρὴν μαζαρρατηνδὰν ἰμὰν ὀὶμὰκ ἰτζοὺν, ὀτὲτλερὶν ὀζζερνδεκὶ μούμα ὶλὲὶγ τεπὶπὲν ἰμζὰστηὰ ὀηκάτ ἰτμελερὶ ταδσηγὲ ὀληνούρ.

Τσιτλὶ σουγνὶν μιδὶ βὲ κοχὰ δζὴηρ χοσταλκηλκαρφὰ βὲ μεσκεπὲ τοπὶανὰν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρεμιατὶσμ σενδζὴλκαρφὰ βὲ ὀεκὲρ χαστὰλκηλκαρὴ ὀὶέ, κὰλπ βὲ πὰχρὴρὰκ χοσταλκηλκαρὴνὰ φαιδεὶ τεδζριπὲ ὀληνμὴδδὴρ.

Τσιτλὶ σουγνὶν ἰτζμὶὲ τατὶλὴ ὀλοὺπ, ταχμὶδὲ βὲ χουσουτὶ ὀὶὲ κολέρκ βὲ σάῖρ σαφὶ χαστὰλκηλκὰρ χὴκμὶ ἰτδὶγὴ ζεμὰν κουὶλαγμασὴ χεκμὶλὲ ταρχφνὶδὰν ταδσηγὲ ὀληνήγηρ.

Χαφτὰδὲ ὀὶὲ βὶρὲ κὶνὸνδεριλδιγὶνὶδὲν σοὺ δὰέμμα ταζὶδὶρ.

Τσιτλὶ σουγὶ χαζμὶὴ τεσχὶ ἰτδὶγὶ κὶπὶ τζοδζουκλαρὰ σοὺδ βιρμὲκ ἰτζοὺν κουὶλκηλὰν ἐμζὶκι ὀὶέτλερινὶ δζχὴ κονὶμμασὴ φαιδεὶὲν χαλὶ δεγὶλδὶρ.

Σατηλὴκὴ μαχαλλὴρ.

Πὶέ ὀγλὴ δζαδδεὶενδὶ 169 No. *Δέλλα Σοὺδα*, Ἰστανὸὺλδὰ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεὶενδὶ 24 No. *Μεζίκη*, Πάφη ἀλὶ δζιδζαρηνδὰ Ἰρὰν σεραφτχανεσὶ καρὸυσνὸὺδὰ *Τερζὰδὲ*, Βεζνεδζὴλερδὶ *Ἀτζὴκ ἀὰδζ*, Γαλὰτὰδὰ Καρὰ κιὶδὶ No. 5 *Κασσοράδη*, Πεσκιὰδὰδὰ *Χόρμαζ*, Θερὰπειὰδὰ *Σεβαστηνὸπὸυ.ὸος*, Πὴγὴὺὰ δερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Κὰδὴ κὶὶδὶ *Δ. Ἀντέπας*, Οὐσκὺνδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Πὴγὴὺὰ ἀτὰδὰ *Ἰσμυρίδης* ἰδζζχανελαρνὶδὲ.

Μιρκεζὶ.

22 No. Πογτζὰ καπουσηνὸὺδὰ Δζιλλὰ πὰὶ χανηνὸὺδὰ No. 22

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΑΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιρὶλοὺρ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πὸγιὸὺκ μαγαζά.

Δζιγὰζ ἰτζοὺν κετενδὶν βὲ ἰσλαμὶλὰ τζαμὰδὴρ, ἐλπιὰέ, κὶμὸὺς ἀκρὴλαρὴ, μενδὶλ, παμμοκδὰν ἐμπὰ, σουρμὰ ὀρτὺυλαρὶ, ἐρκὲρ βὲ τζοδζουλαρὰ μαγσὺς κὶμὶλὲκ, τζορὰκ, γρεὺν δὰν μαχμὺὺλ Ζερσὲὺ τακπὴρ ὀληνούρ τοζλὴκ. Καδὴνλαρὰ, φουτζὺζὺν κοζὰρὰ μαγσὺς φανὲλαλαρ, τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν ἐλπιὲὲ, φενὲλαδὰν μεσόφοστὰ, Περὶὲν βὲ Βάνναμεσὴρὺρ φαπρικαλαρηνὴν γὶρ δὴυμὺὺὸὺ κουμασὴαρὴ, παμμὺὺκ βὲ γεὺνδὰν μαχμὺὺλ γιρὰτκὰ ὀρτὺυλαρὶ.

Φράγκανὴν *Τροὰ* πὶὺδεὶ δζὺδκρηνὴδζ *Λὶζ Ἀr-Ὀr* κακάτκηνδὰ *Σινέλλ Ἀρτοὶλδ* φαπρικασηνὴν ἀάτκὰλαρὴ, *Τρόαδα*, *Ραϊάνι*, *Ὀλιὺὲ* βὲ *Σὸὰμ πρεὺὰ* φαπρικαλαρηνὴν γεὺν κουμασὴαρὴ.

Μεζκὸὺρ μαγαζὰ γαρὴτὲτι ὀὺμουμιγερὶ κὶζαγμὴς ὀὶδὴηγηνδὰν, ταβσιγὲ γὲ χαδζὲτ γρὸὺδὴρ. Μαγαζανὴν κὶκὶς δεπολιὰρὴ ζιγηαρὲτ ὀὶληνσὰ κηφὶδὶρ.

—*Βιλαγὰτ ἰτζοὺν δαχὴ σπὰρὴς καπουὰ ὀὶληνούρ.*—

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Σεὶλὶ Τραμβάὺ Μεδκηφηνδὲ 111—113 Νούμερο

Μαγαζὰὲ μεζκὴὺρεδὲ μεδσιμὲ ἀεὶρὲ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχὲὶν βὲ μακτοὺ φιγὴκτὰλὰ κὶρὶὲ τοπὸὰν ἀερὲκ παρτζὰ παρτζὰ σκτὴμκαδὰ πουὶνὶὲν χεζὴρ βὲ ἠημκλὰφὴκ κὶμὶλὲκ, κὸὶ, γυκὰ, φανὲλα, δὸὺ βὲ τεζοράὲ, ἐυδὰὲ τοιὶτ Καρμὶὺὰ ὀρτουὶερὶ βὲ σκὶρὶ, Μενδὶὶ, ἠὺγιὸὲ ἠαγὴ, ἐὶδιὸὲν, γὴρ νὲὸ ἀὶκὴ βὲ κάτα πὸὺὴηὰζ κὰπὰκὰ, σαδὲρ βὶ σκὶρὶ κὴμὶὶκ κὸὶ βὲ γυκὰ τουζγμὲὶερὶ, σεμσιγὲ, πασδὸὺ, τουὶοὺν ταπακαὶαρὴ, πορτμορὲ, ἐσπὶπ φουρτσαὶαρὴ, πὰς φουρτσαὶαρὴ, τὴς φουρτσαὶαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαὶὲὲ τακμὴ βὲ χεδὶγὴ βὶρὶὶδζὶκ νεδὶὲ βὲ νεδὶὲ χὲρ νὲὸ ἐὸγὴκ χασὴλὴ πουὶνὶὲκ μὸὺτεφὲρρὶ ἐὸγὴκὲ μὸὺτενὲὸὲὶκ κὶὸὺνὶὲ κὶὸὺνὶὲ ρεγὴὲὲ ὀὺμουμιγερὶ δζὴὶὲ ἰτμεκὶὲ βὲ μεζκὸὺρ μαγαζὰκὰρὴ τεὶρὴρ πουγουρὺυν μουχτεφὴμ μὸὺτεφὴὶὲρ γοὶνὸὺδ βὲ μεμνὸὺν κὶὶδὶκὰρὴ βὲ φιγὴκτὴν ἐχβενιγὲὲ βὲ μακτουγιτνὶ ναζὰκρὴ δὴκκατὰ, μεζκὸὺρ μαγαζὰ σαχηὶὲὲρὶνὶὲ ὀὶὺὶὲ, κανὰὲὲὲ κιχμὶὶὲὲρὶνὶ τεδζριὲὲ πουγουρὺὰκ ἀζζὺὺ ὀὶὲὶν ζεὶὲὲὲὲ μὸὺὺὺὲὲὲὲὲρὲνὶν γὴρ γὰὶὶὲὲ μεμνὸὺὺὺ κὰὶὶὲὲὲὲὲ